



INTERNATIONAL  
**BIATHLON**  
UNION

**08**

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОЮЗ **БИАТЛОНИСТОВ**

**ПРАВИЛА  
КОНГРЕССА**

Вступают в силу 19 октября 2019 г.

## **СОДЕРЖАНИЕ**

### **ЧАСТЬ I ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

---

<b>1. Введение</b>	3
<b>2. Участники и Наблюдатели</b>	3
<b>3. Общественность</b>	3
<b>4. Уведомление об Очередном заседании Конгресса</b>	4
<b>5. Повестка дня и справочник Очередного заседания Конгресса</b>	4
<b>6. Созыв и уведомление о Внеочередном заседании Конгресса</b>	5
<b>7. Кворум для заседаний Конгресса</b>	5
<b>8. Председатель</b>	6
<b>9. Порядок проведения заседания</b>	6
<b>10. Голосование по предложениям</b>	7
<b>11. Ошибки</b>	8
<b>12. Протокол</b>	8

### **ЧАСТЬ II ВЫБОРЫ**

---

<b>13. Выдвижение кандидатов для избрания</b>	9
<b>14. Проведение выборов</b>	9
<b>15. Выборы</b>	9

## **ЧАСТЬ I ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

### **1. Введение**

**1.1** Настоящие Правила Конгресса были приняты на Внеочередном заседании Конгресса, состоявшемся в октябре 2019 г., поправки могут периодически вноситься Исполнительным комитетом с учетом статуса Конгресса как высшей инстанции. Они дополняют Часть III Конституции, которая определяет состав и полномочия Конгресса (Статья 13) и включает в себя общие положения о заседаниях Конгресса (Статья 14), делегатах на заседаниях Конгресса (Статья 15) и голосовании на заседаниях Конгресса (Статья 16). В случае любой коллизии между Правилами Конгресса и Конституцией Конституция имеет преимущественную силу.

**1.2** Настоящие Правила Конгресса вступают в силу 19 октября 2019 г. Начиная с этой даты они замещают все предыдущие правила IBU по этой тематике.

**1.3** Настоящие Правила Конгресса регламентируются и интерпретируются в соответствии с законодательством Австрии и правилами интерпретации, изложенными в Приложении 1 Конституции.

**1.4** Если не указано иное, определенные слова и термины, употребляемые в настоящих Правилах (выделенные курсивом) имеют значение, данное им в Конституции.

### **2. Участники и Наблюдатели**

**2.1** Члены Исполнительного комитета имеют право участвовать и выступать на заседаниях Конгресса, но не имеют права голоса.

**2.2** Председатели Комитета спортсменов, Технического комитета, Правления ПДБ, а также Глава ПДБ имеют право участвовать и выступать на заседаниях Конгресса, но не имеют права голоса.

**2.3** Следующие лица имеют право присутствовать на заседаниях Конгресса в качестве Наблюдателей:

- (a) Почетные Президенты и Почетные члены,
- (b) другие члены Комитета спортсменов,
- (c) до двух представителей от каждой временной Национальной федерации-члена и от каждого Экстраординарного члена,
- (d) председатели других Комитетов,
- (e) Генеральный секретарь,
- (f) Штат IBU по запросу Генерального секретаря,
- (g) Аудиторы,
- (h) лица, являющиеся кандидатами для избрания в Исполнительный комитет, если они не уполномочены принимать участие в Выборном Конгрессе в ином качестве, а также
- (i) другие лица, приглашенные Исполнительным комитетом либо Президентом, которыми могут являться советники IBU и/или члены Комитетов.

**2.4** Наблюдатели (a) могут выступать на заседаниях Конгресса лишь с разрешения председателя заседания Конгресса (но на Выборных заседаниях Конгресса кандидаты для избрания не могут говорить о себе как о кандидате или требовать от другого лица либо разрешать другому лицу высказываться в поддержку или против кандидата, за исключением случаев, описанных ниже); и (b) не имеют права голоса.

### **3. Общественность**

**3.1** Заседания Конгресса, как правило, открыты для общественности. Однако Конгресс может в любое время Простым большинством голосов принять решение закрыть для общественности всё заседание либо его части и сообщать ли в какой-либо форме о результатах закрытых сессий.

**3.2** Если заседание Конгресса открыто для общественности, Генеральный секретарь может разрешить любому лицу принимать участие при условии, что все требования по регистрации выполнены. Такие лица не имеют право выступать либо голосовать на заседании.

#### **4. Уведомление об Очередном заседании Конгресса**

**4.1** Генеральный Секретарь письменно уведомляет не менее чем за сто двадцать (120) дней до Очередного заседания Конгресса все Национальные федерации-члены и других лиц, имеющих право принимать участие в Конгрессе. Такое уведомление включает:

- (a) дату, время и место проведения заседания
- (b) формуляры для регистрации и срок, в который формуляры для регистрации (заполненные и подписанные уполномоченным представителем) с данными регистрируемых на заседание делегатов Национальных федераций-членов или Наблюдателей (в установленном порядке) должны быть возвращены Генеральному секретарю (не менее чем за девяносто (90) дней до Очередного заседания Конгресса);
- (c) формуляры для предложений и срок, в который внесенные предложения и другие пункты повестки дня Конгресса должны быть направлены полномочными Национальными федерациями-членами Генеральному секретарю (не менее чем за девяносто (90) дней до Очередного заседания Конгресса);
- (d) (в случае Выборного заседания Конгресса) выборные должности и срок, в который заявки на участие в выборах на такие должности должны быть поданы Национальными федерациями-членами Генеральному секретарю (не менее чем за (90) дней до Очередного заседания Конгресса);

и может также включать предварительную повестку дня, установленную Исполнительным комитетом.

#### **5. Повестка дня и справочник Очередного заседания Конгресса**

**5.1** Исполнительный комитет утверждает окончательную повестку дня Очередного заседания Конгресса, устанавливая вопросы, подлежащие рассмотрению.

**5.2** Повестку дня и справочник заседания Генеральный секретарь рассылает Национальным федерациям-членам и зарегистрированным Наблюдателям не менее чем за тридцать (30) дней до заседания. Справочник включает в себя следующее:

- (a) ежегодный отчет Исполнительного комитета, включающий в себя проверенную финансовую отчетность и отчет Аудиторов за два предшествующих финансовых года;
- (b) ежегодные отчеты Комиссии по проверке на благонадежность и Правления ПДБ за два года до заседания;
- (c) предложение(я) по внесению поправок в Конституцию, утверждению Оговоренных правил либо изменению или аннулированию иных Правил;
- (d) список лиц, заявленных на участие в выборах, которые будут проведены на заседании;
- (e) список лиц для утверждения на заседании в качестве членов Правления ПДБ либо в качестве Аудиторов;
- (f) детали о праве голоса на заседании каждой полномочной Национальной федерации-члена; и
- (g) другие пункты повести дня, направленные надлежащим образом в соответствии с Конституцией для рассмотрения на заседании.

**5.3** В соответствии с Правилем 5.4 все вопросы, не включенные в повестку дня, отправленной Национальным федерациям-членам в соответствии с Правилем 5.2, могут быть рассмотрены и по ним может быть проведено голосование на заседании лишь в случае, если такое предложение будет принято Квалифицированным большинством голосов.

**5.4** Предложения по поправке Конституции, утверждению, поправке либо аннулированию Правил, об установлении членских взносов, о роспуске IBU либо о слиянии IBU с другой структурой могут быть рассмотрены

и по ним может быть проведено голосование на заседании Конгресса (в его первоначальной форме либо в форме с поправками, принятыми необходимым большинством на заседании Конгресса), если они были внесены в установленный срок и включены в финальную повестку дня, разосланную в соответствии с Правилom 5.2. В ином случае такие предложения будут включены в повестку дня следующего заседания Конгресса.

## **6. Созыв и уведомление о Внеочередном заседании Конгресса**

**6.1** Письменный запрос о созыве Внеочередного заседания Конгресса должен быть направлен Генеральному секретарю и должен включать:

- (a) конкретную цель, для которой должно быть созвано Внеочередное заседание Конгресса, и
- (b) конкретные предложения, по которым Национальным федерациям-членам будет предложено проголосовать.

**6.2** По получении запроса о созыве Внеочередного заседания Конгресса Исполнительный комитет установит дату и место проведения данного заседания. Установленная дата должна быть не ранее шестидесяти (60) дней и не позднее девяноста (90) дней после получения запроса.

**6.3** Генеральный секретарь сообщает не позднее чем за шестьдесят (60) дней всем Национальным федерациям-членам и другим лицам, имеющим право принимать участие во Внеочередном заседании Конгресса, следующее:

- (a) дату, время и место проведения Внеочередного заседания Конгресса;
- (b) конкретную цель, с которой было созвано Внеочередное заседание Конгресса, и внесенные предложения, которые были направлены на рассмотрение надлежащим образом; и
- (c) срок, в который приложенные формуляры для регистрации делегатов либо Наблюдателей (в установленном порядке), заполненные и подписанные уполномоченным представителем, должны быть получены Генеральным секретарем (данный срок должен составлять не менее тридцати (30) дней до даты заседания).

**6.4** Генеральный секретарь отправляет повестку дня Внеочередного заседания Конгресса Национальным федерациям-членам и зарегистрированным Наблюдателям не позднее чем за четырнадцать (14) дней до даты заседания. Повестка дня должна ограничиваться вопросами, для решения которых было созвано Внеочередное заседание Конгресса.

## **7. Кворум для заседаний Конгресса**

**7.1** Никакие вопросы не рассматриваются на заседании Конгресса, если в установленное для начала заседания время и на протяжении всего заседания отсутствует кворум.

**7.2** Кворум для заседания Конгресса составляют делегаты с правом голоса, представляющие не менее половины общего количества полноправных Национальных федераций-членов, обладающих Действующим членством, и, таким образом, имеющим право голоса в соответствии со Статьей 7.1.3 Конституции. Однако решения по поправке Конституции либо роспуску или слиянию IBU с другой структурой могут быть приняты, если во время объявления данного пункта повестки дня присутствуют делегаты с правом голоса, представляющие как минимум две трети общего количества таких полноправных Национальных федераций-членов.

**7.3** Если кворум не достигнут в течение 30 минут после запланированного времени начала заседания Конгресса, заседание переносится на более позднее время в этот же день либо на следующий день во время и в месте, установленном Исполнительным комитетом. Если кворум на перенесенном заседании Конгресса снова не будет достигнут, то считается, что присутствующие на перенесенном заседании Конгресса члены составляют кворум.

## **8. Председатель**

**8.1** В соответствии с Правилем 8.2 Президент является председателем заседаний Конгресса. Если Президент отсутствует, Вице-президент замещает его в роли председателя заседания. Если Вице-президент отсутствует, члены Исполнительного комитета, присутствующие на заседании, избирают председателя из круга членов Исполнительного комитета.

**8.2** На Выборном Конгрессе председатель заседания Конгресса освобождает пост председателя на период выборов на позиции, на которые он/она претендует быть избранным/ой. В данный период Вице-президент занимает место председателя, если он/она не претендует быть избранным/ой. В противном случае члены Исполнительного комитета, присутствующие на заседании, избирают председателя на данный период времени из круга членов Исполнительного комитета.

**8.3** Председатель контролирует процесс заседания Конгресса и:

- (a) обеспечивает порядок на заседании, что может включать удаление с заседания лиц, нарушающих данные Правила либо Конституцию. Если удаленное лицо является делегатом от Национальной федерации-члена, обладающим правом голоса, данная Национальная федерация-член теряет право голоса на заседании, даже если другой делегат данной Национальной федерации-члена присутствует на заседании;
- (b) гарантирует соблюдение Конституции и данных Правил;
- (c) принимает решения по порядку ведения заседания и любым другим процессуальным вопросам в соответствии с Конституцией и настоящими Правилами, включая решения по поводу того, было ли сделано предложение надлежащим образом, кому разрешено высказываться по поводу предложения, а также по продолжительности выступлений; и
- (d) принимает решения по процессуальным вопросам во время заседания Конгресса, которые не предусмотрены либо недостаточно предусмотрены Конституцией или настоящими Правилами.

**8.4** Решение председателя по процессуальным вопросам на заседании Конгресса окончательное и не открыто для обсуждения на заседании Конгресса. Оно также не подлежит обжалованию либо другой форме оспаривания.

## **9. Порядок проведения заседания**

**9.1** Порядок, в котором пункты повестки дня обрабатываются на Очередном заседании Конгресса, определяется председателем, но будет приблизительно следующим:

- (a) Открытие и приветствие председателя.
- (b) Переключка и первое объявления количества голосов Национальных федераций-членов.
- (c) Утверждение протокола предыдущего Очередного заседания Конгресса и всех Внеочередных заседаний Конгресса, проведенных в промежуточный период.
- (d) Предложения относительно принятия, приостановления членства, исключения либо восстановления в прежнем статусе Национальных федераций-членов при наличии соответствующего уведомления.
- (e) Второе объявление количества голосов (включающее все изменения в членстве по результатам применения Правила 9.1(d)).
- (f) Получение и утверждение ежегодного отчета Исполнительного комитета, включающего проверенную финансовую отчетность и отчет Аудиторов за два предшествующих финансовых года.
- (g) Получение и утверждение ежегодных отчетов Комиссии по проверке на благонадежность и Правления ПДБ, включающих каждую заявку на финансирование, поданную Правлением ПДБ в соответствии со Статьей 30.5 Конституции.

- (h) Назначение Конгрессом по предложению председателя состоящей из трех человек комиссии (Избирательной комиссии), отвечающей за правильное проведения выборов в соответствии со Правилом 14.1.
- (i) Назначение Конгрессом по предложению Исполнительного комитета счетчиков голосов для помощи в задаче бюллетеней и подсчете голосов (см. Часть II настоящих Правил Конгресса).
- (j) Выборы (в случае Выборного Конгресса):
  - (i) Президент;
  - (ii) Вице-президент;
  - (iii) Другие члены Исполнительного комитета;
  - (iv) Члены Технического комитета.
- (k) Утверждение членов Правления ПДБ.
- (l) В случае Очередного Конгресса: предложения, касающиеся всех свободных должностей.
- (m) Назначение Аудиторов по рекомендации Исполнительного комитета.
- (n) Предложения по месту проведения следующего Чемпионата мира по биатлону и по месту проведения следующего Очередного заседания Конгресса.
- (o) Предложения по внесению поправок в Конституцию при наличии соответствующего уведомления.
- (p) Предложения по утверждению Оговоренных правил при наличии соответствующего уведомления.
- (q) Предложения по внесению поправок либо отмене любых других Правил при наличии соответствующего уведомления.
- (r) Любые другие предложения при наличии соответствующего уведомления.
- (s) Предоставление Почетного членства и/или Экстраординарного членства.
- (t) Закрытие.

## **10. Голосование по предложениям**

**10.1** Предложения должны быть внесены в соответствии с Конституцией.

**10.2** За правильное проведение голосования по предложениям отвечает председатель заседания Конгресса. Председатель может проводить голосование по предложениям поднятием рук либо путем опроса. Если результат голосования поднятием рук неясный, голосование проводится повторно, но уже путем опроса. Голосование по предложению проводится путем опроса, если этого потребуют пять или более Национальных федераций-членов. Голосование по предложению проводится путем тайного голосования, если этого потребует Простое большинство Национальных федераций-членов.

**10.3** Для того чтобы голос был действительным и был засчитан, он (а) должен быть отдан делегатом, представляющим соответствующую Национальную федерацию-члена и присутствующим на заседании Конгресса в момент голосования; (б) не может быть отдан путем передачи права голоса либо по почте; (с) не может быть воздержанием, оставлен незаполненным, испорчен или быть неразборчивым.

**10.4** Чтобы быть действительными, все протесты по голосованию (например, если у какого-либо лица не было права голоса; были засчитаны голоса, которые не должны были быть засчитаны; или голоса, которые должны были быть засчитаны, не были засчитаны) должны быть поданы на заседании, на котором голосование было проведено. Решение по протестам принимается председателем, оно является окончательным и обжалованию не подлежит.

## **11. Ошибки**

**11.1** Все нарушения, ошибки либо неточности в уведомлениях, повестках дня и/или относящихся к Конгрессу или организации заседания Конгресса документах не лишают силы заседание и не препятствуют работе заседания Конгресса, если

- (a) председатель заседания на свое усмотрение решает, что продолжить заседание несмотря на нарушение, ошибку либо неточность является уместным; и
- (b) предложение продолжить заседание поддерживается Квалифицированным большинством голосов.

## **12. Протокол**

**12.1** На заседании Конгресса проводится видео- и/или аудиозапись заседания Конгресса, которая хранится в IBU.

**12.2** На каждом заседании Конгресса ведется протокол, который предоставляется Национальным федерациям-членам, Наблюдателям и другим присутствующим на заседании лицам в течение одного месяца с даты заседания.

**12.3** Возражения относительно протокола подаются письменно в течение одного месяца с даты его публикации. Если в этот срок письменные возражения не поступают Генеральному секретарю, протокол считается утвержденным. Если Генеральный секретарь получает письменные возражения в указанный срок, они выносятся на обсуждение на следующем Конгрессе.

## **ЧАСТЬ II ВЫБОРЫ**

### **13. Выдвижение кандидатов для избрания**

**13.1** Заявки на участие в выборах подаются в соответствии со Статьей 17 (Исполнительный комитет) и Статьей 26.2 (Технический комитет) Конституции и Правилом 4.1(d) выше. Они должны быть подписаны президентом или генеральным секретарем подающей заявку Национальной федерации-члена, и к ним также должно прилагаться письменное согласие выдвигаемого кандидата.

**13.2** Личное присутствие кандидата на Выборном Конгрессе желательно, но не обязательно.

**13.3** Если на определенную должность не был выдвинут кандидат, полноправные Национальные федерации-члены, присутствующие на Выборном заседании Конгресса, могут выдвинуть кандидата, присутствующего на Конгрессе, Квалифицированным большинством голосов, и перейти к выборам. Если кандидат будет выбран, Комиссия по проверке на благонадежность проверит кандидата для подтверждения его права занимать должность, как только это будет возможно после Выборного заседания Конгресса.

### **14. Проведение выборов**

**14.1** За правильное проведение выборов отвечает Избирательная комиссия, назначенная Конгрессом по предложению председателя Конгресса, один член должен быть заявлен как председатель Избирательной комиссии.

**14.2** Перед выборами (а) всем кандидатам для избрания в Исполнительный комитет, присутствующим на заседании Конгресса, даются равные возможности сделать презентацию перед Конгрессом о своей профессиональной квалификации, о своей концепции и целях на их срок полномочий в случае избрания, и (b) после этого председатель Избирательной комиссии разъясняет процедуру голосования, включая критерии действительности голосов.

**14.3** Выборы проводятся в порядке, изложенном в повестке дня с соблюдением Конституции и настоящих Правил.

**14.4** Выборы проводятся путем тайного голосования с помощью бюллетеней для голосования либо электронных устройств, сертифицированных для данных целей, за исключением случая, когда количество кандидатов равно количеству свободных должностей. В данном случае Конгресс может Простым большинством голосов решить голосовать поднятием рук или путем аккламации.

**14.5** Система голосования и проведение голосования подлежат проверке и мониторингу со стороны счетчиков голосов. Если количество поданных бюллетеней или электронных голосов превышает количество розданных, голосование недействительно, и будет проведено новое голосование.

**14.6** Голоса, поданные с помощью бюллетеней, должны подсчитываться Избирательной комиссией и счетчиками голосов с соблюдением конфиденциальности.

**14.7** Результаты выборов объявляются председателем Избирательной комиссии, которая также подписывает протоколы результатов. Следующее голосование не проводится, пока не известны и не объявлены результаты предыдущего голосования. Количество голосов, набранных каждым кандидатом, публикуются на сайте IBU после Выборного заседания Конгресса.

**14.8** Подписанные протоколы результатов хранятся вместе с бюллетенями в течение ста (100) дней после Выборного заседания Конгресса, а затем уничтожаются.

### **15. Выборы**

**15.1** Исполнительный комитет:

(a) Президент избирается первым.

(b) Вице-президент избирается следующим.

- (c) Казначей выбирается третьим.
- (d) Если на какую-либо из данных позиций заявлен лишь один кандидат, он/она будет избран Простым большинством голосов.
- (e) Если на какую-либо из этих позиций заявлены более одного кандидата, кандидат, набравший Простое большинство голосов в первом туре, избран.
- (f) Если ни один из кандидатов не набирает Простого большинства голосов в первом туре голосования, проводится второй тур голосования между двумя кандидатами (включая кандидатов, набравших равное количество голосов), получившими больше всего голосов в первом туре. Выбирается кандидат, набравший Простое большинство голосов во втором туре голосования. Если во втором туре голосования кандидаты набирают равное количество голосов, проводится третий тур голосования. Если и в третьем туре кандидаты набирают равное количество голосов, то исход решается жеребьевкой.
- (g) Остальные шесть (6) избираемых членов Исполнительного комитета избираются из списка выдвинутых кандидатов (который может включать в себя неизбранных кандидатов на выборы Президента, Вице-президента или Казначей). При условии выполнения требований к гражданству и полу в Статье 17.1.1 и 17.2 Конституции шесть (6) кандидатов, получивших наибольшее количество голосов, избираются.  

Комментарий к Правилу 15.1(f): Например, если кандидаты, избранные на должности Президента, Вице-президента и Казначей, а также четыре кандидата на выборы в Исполнительный комитет, набравшие наибольшее количество голосов, все одного пола, тогда (с учетом требований по Гражданству) два последних места в Исполнительном комитете заполняются двумя кандидатами другого пола с наибольшим количеством голосов.
- (h) Если кандидаты на последнее место или места набирают равное количество голосов, то среди этих кандидатов проводится второй тур голосования. Если во втором туре голосования кандидаты набирают равное количество голосов, проводится третий тур голосования. Если и в третьем туре кандидаты набирают равное количество голосов, то исход выборов решается жеребьевкой.
- (i) Десятый (10-й) член Исполнительного комитета назначается Комитетом спортсменов, а одиннадцатым членом является Генеральный секретарь. Ни десятый, ни одиннадцатый член не избирается Конгрессом.

### **15.2** Технический комитет:

- (a) Десять (10) членов Технического комитета избираются из списка выдвинутых кандидатов. При условии выполнения Статьи 26.2 Конституции десять (10) кандидатов, получивших наибольшее количество голосов, избираются на десять позиций в Техническом комитете.

Комментарий к Правилу 15.2(a): Например, если восемь кандидатов на выборы в Технический комитет, набравшие наибольшее количество голосов, все одного пола, тогда (с учетом требований по Гражданству в Статье 26.2 Конституции) два последних места в Техническом комитете заполняются двумя кандидатами другого пола с наибольшим количеством голосов.

- (b) Если кандидаты на последнее место или места набирают равное количество голосов, то среди этих кандидатов проводится второй тур голосования. Если во втором туре кандидаты набирают равное количество голосов, проводится третий тур голосования. Если и в третьем туре кандидаты набирают равное количество голосов, то исход выборов решается жеребьевкой.
- (c) Одиннадцатый (11-й) член Технического комитета назначается Комитетом спортсменов. Он не избирается Конгрессом.

### **15.3** Место проведение следующего Очередного заседания Конгресса:

- (a) Место проведения следующего Очередного заседания Конгресса, проходящего не в олимпийский год, выбирается Простым большинством голосов.

- (b) Если ни один кандидат не набирает Простого большинства голосов в первом туре, то проводится второй тур голосования между двумя кандидатами (включая кандидатов, набравших одинаковое количество голосов), получившими больше всего голосов в первом туре. Избирается кандидат, набравший Простое большинство голосов во втором туре голосования. Если во втором туре кандидаты набирают равное количество голосов, проводится третий тур голосования. Если и в третьем туре кандидаты набирают равное количество голосов, то исход выборов решается жеребьевкой.